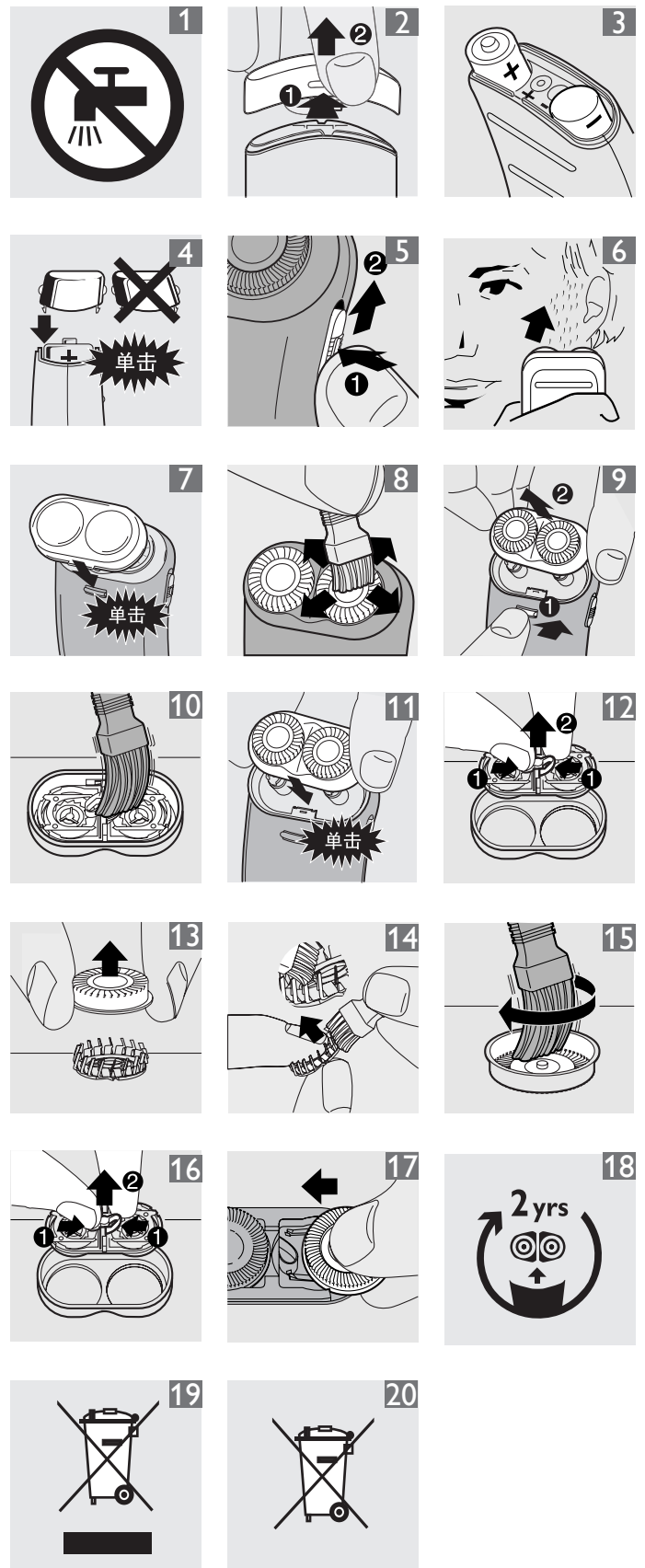


Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HS190



**PHILIPS**



[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
100% papier recyclé  
100% 循环再造纸

4222.002.5219.2



**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Warning**

- Keep the appliance dry.
- This symbol means: Forbidden to clean under a running tap. (Fig. 1)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Caution**

- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Preparing for use**

Make sure that your hands are dry when you insert the batteries.

The appliance runs on two R6 AA 1.5-volt batteries (not included). Preferably use Philips alkaline batteries.

**1** Push on the rib of the battery compartment cap (1) and then lift the cap off the appliance (2). (Fig. 2)

**2** Place two batteries in the battery compartment (Fig. 3).

Make sure the + and - indications on the batteries match the indications in the battery compartment.

The shaver does not work if the batteries have been placed incorrectly.

**3** Put the battery compartment cap back onto the appliance ('click'). (Fig. 4)

The cap only fits onto the appliance in one way.

**To avoid damage due to battery leakage:**

- do not expose the appliance to temperatures higher than 35°C;
- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.
- do not leave empty batteries in the appliance.

**Cordless shaving time**

Two new batteries provide a cordless shaving time of 60 minutes.

**Using the appliance**

**1** Press the switch lock (1) and push the on/off slide upwards (2) to switch on the shaver (Fig. 5).

**2** Move the shaving heads quickly over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 6).

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

**3** After use, push the on/off slide downwards to switch off the shaver.

**4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage (Fig. 7).

**Cleaning and maintenance**

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

- For the best cleaning results, we advise you to use the Philips Cleaning spray (HQ110). The Philips Cleaning spray is not available in China.

You can also clean the shaver in the following way:

**Every week: shaving unit and hair chamber**

- 1** Switch off the shaver.
- 2** First clean the top of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 8).
- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 9).
- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 10).
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver ('click') (Fig. 11).

**Every two months: shaving heads**

- 1** Switch off the shaver.
  - 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 9).
  - 3** Push the sides of the central spring towards each other (1) and then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 12).
  - 4** Slide the shaving heads out of the retaining frame.  
Hold your finger underneath the shaving head to prevent the cutter from falling out.
  - 5** Disassemble and clean the shaving heads one by one (Fig. 13).
- Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.*
- 6** Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush (Fig. 14).  
Brush carefully in the direction of the arrow.
  - 7** Clean the guard with the cleaning brush (Fig. 15).
  - 8** Slide the shaving heads back into the retaining frame and put the retaining frame back into the shaving unit.
  - 9** Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 11).

*Tip: For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.*

**Storage**

- Always put the protection cap on the shaver after use, to prevent damage (Fig. 7).

**Replacement**

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ4 + Philips shaving heads only.

- 1** Switch off the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2) (Fig. 9).
- 3** Push the sides of the central spring towards each other (1) and then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 16).
- 4** Slide the shaving heads out of the retaining frame.
- 5** Slide new shaving heads into the retaining frame (Fig. 17).
- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit (Fig. 11).
- 7** Put the shaving unit back onto the shaver ('click').

**Accessories**

To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

**Shaving heads**

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with HQ4 + Philips shaving heads. (Fig. 18)

**Cleaning**

- Use Cleaning Spray (HQ110, not available in some countries) to clean the shaving heads thoroughly.

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away empty batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point (Fig. 20)

**Guarantee and service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

**Guarantee restrictions**

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	You have not cleaned the shaver properly.	Thoroughly clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
The shaver does not work when I push up the on/off slide upwards.	The batteries are empty.	Replace the batteries (see chapter 'Inserting the batteries').

## 한국어

### 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

#### 경고

- 제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오.
- 이 기호는 흐르는 수돗물에 세척 금지함을 나타냅니다. (그림 1)
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

#### 주의

- 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.

#### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 사용 전 준비

#### 배터리 삽입

배터리를 삽입할 때에는 손이 젖은 상태에서는 안됩니다.

이 제품은 2개의 R6 AA 1.5V 배터리(별매)로 작동됩니다. 필립스 알카라인 배터리를 사용하는 것이 가장 좋습니다.

**1** 배터리함 뚜껑의 가로대를 눌러 뚜껑을 연 다음(1) 뚜껑을 들어올려 제품에서 분리하십시오(2). (그림 2)

**2** 배터리함에 배터리 2개를 넣으십시오 (그림 3).  
배터리함에 표시된 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오.  
배터리를 잘못 넣으면 면도기가 작동하지 않습니다.

**3** 배터리함 뚜껑을 제품에 다시 끼웁니다  
( '딸깍' 소리가 남). (그림 4)  
뚜껑은 제품의 한쪽 방향으로만 끼울 수 있습니다.

#### 배터리 누액에 의한 손상 방지:

- 제품을 35° C 이상의 고온에 노출시키지 마십시오.
- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 수명이 다 된 배터리를 제품에 넣은 상태로 두지 마십시오.

#### 무선 면도 시간

새 배터리 2개로 약 60분간 무선으로 면도할 수 있습니다.

### 제품 사용

#### 면도

**1** 잠금 장치를 누르고(1) 전원 슬라이드를 위로 밀어(2) 면도기의 전원을 켜십시오 (그림 5).

**2** 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오 (그림 6).

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.  
필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지면 약 2-3주 정도 걸립니다.

**3** 사용 후 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 아래로 미십시오.

**4** 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 7).

### 청소 및 유지관리

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

- 세척 결과를 최대한 높이려면 필립스 클리닝 스프레이(HQ110)를 사용하는 것이 좋습니다. 필립스 클리닝 스프레이는 중국에서 판매되지 않습니다.

다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

#### 매주: 셰이빙 유닛과 수염받이

**1** 면도기를 끄십시오.

**2** 함께 제공된 청소용 브러시로 제품 위쪽을 먼저 청소하십시오 (그림 8).

**3** 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2) (그림 9).

**4** 셰이빙 유닛 내부와 수염받이를 청소용 브러시로 청소하십시오 (그림 10).

**5** 셰이빙 유닛을 '딸깍' 소리가 나도록 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 11).

#### 매 2개월: 셰이빙 헤드

**1** 면도기를 끄십시오.

**2** 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2) (그림 9).

**3** 중앙 스프링의 양쪽을 누르고(1) 지지대를 셰이빙 유닛에서 들어 올리십시오(2) (그림 12).

**4** 지지대에서 셰이빙 헤드를 빼내십시오.

면도날이 떨어지지 않게 셰이빙 헤드 하단을 손으로 받쳐주십시오.

**5** 셰이빙 헤드를 분리하여 하나씩 청소하십시오 (그림 13).

참고: 셰이빙 헤드는 안쪽 날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 쪽씩 청소하십시오. 만일 안쪽 날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

**6** 청소용 브러시의 짧은 면으로 안쪽 날을 청소하십시오 (그림 14).  
화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오.

**7** 바깥날을 청소용 브러시로 청소하십시오 (그림 15).

**8** 셰이빙 헤드를 다시 지지대에 끼워 넣고, 지지대를 셰이빙 유닛에 결합하십시오.

**9** 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 11).

도움말: 더욱 완벽한 세척을 원하신다면, 6개월마다 알코올과 같은 기름기 제거액에 셰이빙 헤드를 넣어 세척하십시오. 셰이빙 헤드를 분리할 때는 앞서 설명한 1~4단계를 거치십시오. 청소한 후에 셰이빙 헤드의 마모 방지를 위해 바깥날의 안쪽에 재봉틀용 기름을 한 방울 치십시오.

### 보관

- 면도기가 손상되지 않도록 사용 후에는 항상 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 7).

### 교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오. 손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 필립스 HQ4+ 셰이빙 헤드로 교체하십시오.

**1** 면도기를 끄십시오.

**2** 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2) (그림 9).

**3** 중앙 스프링의 양쪽을 누르고(1) 지지대를 셰이빙 유닛에서 들어 올리십시오(2) (그림 16).

**4** 지지대에서 셰이빙 헤드를 빼내십시오.

**5** 새 셰이빙 헤드를 지지대에 밀어 넣으십시오 (그림 17).

**6** 지지대를 다시 셰이빙 유닛에 결합하십시오 (그림 11).

**7** 셰이빙 유닛을 '딸깍' 소리가 나도록 다시 면도기에 결합하십시오.

### 액세서리

면도기 성능을 최상으로 유지하려면 정기적으로 청소하고 권장 기간마다 셰이빙 헤드를 교체하십시오.

## 쉐이빙 헤드

- 쉐이빙 헤드는 2년에 한 번씩 교체하는 것이 좋습니다. 반드시 HQ4 + 필립스 쉐이빙 헤드로 교체하십시오. (그림 18)

## 청소

- 클리닝 스프레이(HQ110, 일부 국가에서는 사용할 수 없음)를 사용하여 쉐이빙 헤드를 세척하십시오.

## 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 19).
- 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하여 지정된 수거함에 버려 주십시오 (그림 20).

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 ([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

## 보증 제한

쉐이빙 헤드(안쪽 날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

## 문제 해결

이 장은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
면도기가 예전처럼 잘 작동하지 않습니다.	면도기가 깨끗하게 청소되지 않았습니다.	면도기를 깨끗이 청소하십시오( '청소 및 유지관리'란 참조).

긴 체모가 쉐이빙 헤드에 걸렸을 수 있습니다.	안쪽 날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 청소용 브러시로 청소하십시오( '청소 및 유지관리'란 참조).
---------------------------	---

쉐이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	쉐이빙 헤드를 교체하십시오( '교체'란 참조).
------------------------	----------------------------

전원 슬라이드를 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.	배터리가 방전되었습니다.	배터리를 교체하십시오( '배터리 삽입'란 참조).
--------------------------------	---------------	-----------------------------

## BAHASA MELAYU

### Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

### Amaran

- Pastikan perkakas sentiasa kering.
- Simbol ini bermakna: Tidak dibenarkan membersihkan perkakas di bawah air paip yang mengalir. (Gamb. 1)
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

### Awas

- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.

## Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

### Bersedia untuk menggunakan

#### Memasukkan bateri

Pastikan tangan anda kering semasa anda memasukkan bateri.

Perkakas ini menggunakan dua bateri jenis R6 AA 1.5 volt (tidak dibekalkan). Sebaik-baiknya gunakan bateri beralkali Philips.

**1** Tolak rusuk tukup petak bateri (1) lalu angkat tukup daripada perkakas (2). (Gamb. 2)

**2** Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 3).

Pastikan penunjuk + dan - pada bateri sepadan dengan penunjuk di dalam petak bateri.

Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.

**3** Kembalikan tukup petak bateri ke atas perkakas ('klik'). (Gamb. 4)

Tukup hanya muat pada perkakas dalam satu cara sahaja.

**Untuk mengelak kerosakan yang berpunca daripada kebocoran bateri:**

- jangan dedahkan perkakas pada suhu yang melebihi 35°C;
- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

#### Masa pencukuran tanpa kord

Dua bateri yang baru memberi masa pencukuran tanpa kord selama 60 minit.

### Menggunakan perkakas

#### Pencukuran

**1** Tekan kunci suis (1) dan tolak gelangсар hidup/mati ke atas (2) untuk menghidupkan pencukur (Gamb. 5).

**2** Gerakkan kepala pencukur dengan cepat di atas permukaan kulit anda. Pastikan gerakan lurus dan membuat dilakukan (Gamb. 6).

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu sebelum biasa dengan sistem pencukuran Philips.

**3** Tolak gelangсар hidup/mati ke bawah untuk mematikan pencukur.

**4** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan (Gamb. 7).

### Pembersihan dan penyelenggaraan

Pembersihan yang tetap menjamin prestasi pencukuran yang lebih baik.

- Untuk hasil pembersihan terbaik, kami menasihatkan anda agar menggunakan Semburan Pembersih Philips (HQ110). Semburan Pembersih Philips tidak boleh didapati di China.

Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

#### Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut

**1** Matikan pencukur.

**2** Bersihkan bahagian atas perkakas dengan berus pembersih yang dibekalkan (Gamb. 8).

**3** Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 9).

**4** Bersihkan bahagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan berus pembersih (Gamb. 10).

**5** Kembalikan unit pencukur kepada pencukur ('klik') (Gamb. 11).

#### Setiap dua bulan: kepala pencukur

**1** Matikan pencukur.

**2** Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 9).

**3** Tolak bahagian tepi spring tengah ke arah satu sama lain (1) lalu angkat rangka penahan keluar daripada unit pencukur (2) (Gamb. 12).

**4** Luncur keluar kepala pencukur dari rangka penahan.

Pegang bahagian bawah kepala pencukur untuk mengelakkan pemotong daripada terjatuh.

**5** Tanggalkan dan bersihkan kepala pencukur satu demi satu (Gamb. 13).

*Nota: Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.*

- Bersihkan pemotong dengan bahagian bulu pendek pada berus pembersih (Gamb. 14).

Berus ke arah anak panah dengan berhati-hati.

- Bersihkan pengadang dengan berus pembersih (Gamb. 15).
- Gelongsorkan kepala pencukur balik ke dalam rangka penahan dan pasang semula rangka penahan itu ke unit pencukur.
- Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 11).

**Petua:** Untuk pembersihan tambahan yang menyeluruh, bersihkan kepala pencukur dengan meletakkannya ke dalam cecair nyahgris (contohnya alkohol) setiap enam bulan. Untuk menanggalkan kepala pencukur, ikuti langkah 1 hingga 4 seperti yang diuraikan di atas. Setelah dibersihkan, lenserkan bahagian tengah di dalam adangan dengan setitik minyak mesin jahit untuk mengelak kepala pencukur menjadi haus.

## Penyimpanan

- Letakkan tutup pelindung pada pencukur setiap kali selepas digunakan, agar kerosakan pada kepala pencukur dapat dielakkan (Gamb. 7).

## Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Ganti kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur Philips HQ4 + sahaja.

- Matikan pencukur.
- Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2) (Gamb. 9).
- Tolak bahagian tepi spring tengah ke arah satu sama lain (1) lalu angkat rangka penahan keluar daripada unit pencukur (2) (Gamb. 16).
- Luncur keluar kepala pencukur dari rangka penahan.
- Luncurkan kepala pencukur baru ke dalam rangka penahan (Gamb. 17).
- Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 11).
- Kembalikan unit pencukur kepada pencukur ('klik').

## Aksesori

Untuk mengekalkan prestasi terbaik pencukur anda, pastikan anda membersihkannya dengan tetap dan mengganti kepala pencukur pada masa yang disyorkan.

### Kepala pencukur

- Kami menasihatkan anda agar mengganti kepala pencukur anda setiap dua tahun. Pastikan anda menggantinya dengan kepala pencukur HQ4 + Philips setiap kali. (Gamb. 18)

### Pembersihan

- Gunakan Semburan Pembersih Philips (HQ110, tidak boleh didapati di sesetengah negara) untuk membersihkan kepala pencukur dengan menyeluruh.

## Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah biasa pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 19).
- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemarkan alam sekitar. Jangan buang bateri yang telah habis dengan sampah rumah biasa, tetapi lupuskannya di pusat pemungutan rasmi bagi bateri. Keluarkan bateri setiap kali sebelum membuang dan membawa perkakas ke pusat pemungutan rasmi (Gamb. 20).

## Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia). Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips di tempat anda.

### Sekatan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan pelindung) tidak diliputi oleh terma jaminan antarabangsa kerana ia terdedah kepada kelusuhan.

## Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Alat pencukur tidak mencukur sebaik sebelum ini.	Anda telah tidak membersihkan pencukur dengan betul.	Bersihkan pencukur dengan menyeluruh (lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan').
	Rambut yang panjang menghalang kepala pencukur.	Bersihkan pemotong dan adang dengan berus pembersih yang dibekalkan (lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan').
	Kepala pencukur rosak atau lusuh.	Gantikan kepala pencukur (Lihat bab 'Penggantian').
Pencukur tidak berfungsi apabila saya menolak gelangsar hidup/mati ke atas.	Bateri kosong.	Ganti bateri (lihat bab 'Memasukkan bateri').

## 繁體中文

### 簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

### 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

#### 警示

- 請保持本產品乾燥。
- 警告符號注釋：禁止用在打開的水龍頭下進行清洗。
- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或當成玩具。

#### 警告

- 請於 5° C 到 35° C 間使用並存放本產品。
- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出。

#### 電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

### 使用前準備

#### 裝入電池

**裝入電池時請保持雙手乾燥。**

本產品使用兩顆 R6 AA 1.5 伏特電池 (未隨附)。建議使用飛利浦鹼性電池。

- 推壓電池盒蓋上的水平突出物 (1)，然後將蓋子從本產品取出 (2)。(圖 2)

- 將兩顆電池裝入電池盒內。(圖 3)

請確認電池上的 +/- 正負極位置與電池盒內的標示位置相符。如果電池裝入的方向不正確，電鬚刀將無法運作。

- 將電池盒蓋蓋回原位 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 4)

盒蓋僅能以一個方向裝入產品上。

**為避免電池漏電造成損壞：**

- 請勿將本產品暴露於超過攝氏 35° C 的高溫；
- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出。
- 不要將沒電的電池留在產品內。

#### 無線刮鬚時間

兩顆新的電池可以讓電鬚刀連續使用約 60 分鐘。

### 使用此產品

#### 刮鬚

- 請按下開關鎖 (1) 並將 On/Off 開關往上推 (2) 即可開啟電鬚刀電源。(圖 5)
- 將電鬚刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。(圖 6)  
乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。  
您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。
- 使用完畢後，將 On/Off 開關往下推，即可關閉電鬚刀電源。
- 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。(圖 7)



## 清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬍效果。

- 為達到最理想的清潔效果，我們建議您使用飛利浦噴霧清潔劑 (HQ110)。

飛利浦清潔噴霧劑未於中國發行。

您也可以利用下列方法來清潔電鬍刀：

### 每週：清潔電鬍刀組及鬍渣室

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 請先使用隨附的清潔刷清潔產品上方。(圖 8)
- 3 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 9)
- 4 用清潔刷清潔電鬍刀組的內部和鬍渣室。(圖 10)
- 5 將電鬍刀組裝回電鬍刀上(會聽到喀噠一聲)。(圖 11)

### 每兩個月：電鬍刀頭

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 9)
- 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓 (1)，然後提起固定架將電鬍刀組取出 (2)。(圖 12)
- 4 將電鬍刀刀頭推出固定架外。  
將您的手指固定電鬍刀刀頭的下方以避免刀具掉落。
- 5 逐一拆下並清潔刀頭。(圖 13)

注意：因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬍效果。

- 6 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。(圖 14)  
請朝箭頭方向小心刷動。
- 7 用清潔刷清潔刀網。(圖 15)

- 8 將電鬍刀刀頭推回固定架，然後將固定框裝回電鬍刀組。
- 9 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。(圖 11)

提示：如需更徹底清洗，請每六個月一次將電鬍刀刀頭浸泡於去油脂液體(如酒精)進行清潔。電鬍刀刀頭的拆除請依照前述步驟 1 至 4 進行。清潔後，請用一滴縫紉機油潤滑刀網內側的中心點以避免電鬍刀頭磨損。

## 收納

- 使用完畢後，務必蓋上電鬍刀保護蓋以避免損壞。(圖 7)

## 更換

每隔兩年更換一次電鬍刀頭，以確保維持最佳的刮鬍效果。  
更換損壞或磨損的電鬍刀刀頭時，限使用 HQ4 + 飛利浦電鬍刀刀頭。

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。(圖 9)
- 3 將中央彈簧的兩側朝中間推壓 (1)，然後提起固定架將電鬍刀組取出 (2)。(圖 16)
- 4 將電鬍刀刀頭推出固定架外。
- 5 將新的電鬍刀刀頭套入固定架中。(圖 17)
- 6 將固定架裝回電鬍刀組。(圖 11)
- 7 將電鬍刀組裝回電鬍刀上(會聽到喀噠一聲)。

## 配件

若要維持電鬍刀的最佳效能，請務必定期清潔電鬍刀，並於建議的時間更換電鬍刀頭。

### 電鬍刀頭

- 我們建議您每兩年更換一次電鬍刀頭。更換時請一律使用 HQ4 + 飛利浦電鬍刀頭 (圖 18)

### 清潔

- 使用噴霧清潔劑 (HQ110，部分國家未發售) 將電鬍刀頭徹底清潔。

## 環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉為環保盡一份心力。(圖 19)
- 電池內含可能會污染環境的物質，請勿將電力耗盡的電池與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。若要丟棄本產品，也請將電池取出，再將產品送至政府指定的回收點。(圖 20)

## 保固與服務

如需相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或聯絡當地的飛利浦客戶服務中心(電話號碼可參閱全球保證書)。若您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

### 保固限制

電鬍刀頭(刀具和刀網)由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

## 故障排除

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
電鬍刀不像平常一樣運作。	您沒有妥善清潔電鬍刀。	徹底清潔電鬍刀(請參閱「清潔與維護」單元)。
	長鬍鬚卡住電鬍刀頭。	請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網(請參閱「清潔與維護」單元)。
	電鬍刀頭毀壞或磨損。	更換電鬍刀頭(請參閱「更換」單元)。
將 On/Off 開關往上推時，電鬍刀沒有反應。	電池電量耗盡。	請更換電池(請參閱「裝入電池」章節)。

## 简体中文

### 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

### 注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

### 警告

- 保持器具干燥。
- 警告符号注释：禁止用在打开的水龙头下进行清洗。(图 1)
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上障碍或缺乏相关经验和知识的人(包括儿童)使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

### 注意

- 必须在 5° C 至 35° C 之间的温度下使用和存放本产品。
- 如果一个月或一个月以上不使用本产品，则将电池取出。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 使用准备

### 插入电池

装入电池之前，双手要保持干燥。

产品使用两节 R6 AA 1.5 伏电池(未随附)。建议使用飞利浦碱性电池。

- 1 向上推电池仓盖的凸出部分 (1)，然后从产品上提起电池盖 (2)。(图 2)

- 2 将两节电池放入电池仓。(图 3)

确保电池的正负极指示与电池仓内的指示一致。

如果电池装错方向，则剃须刀就不会工作。

- 3 将电池仓盖放回产品上(可听到“咔哒”一声)。(图 4)

仓盖只能朝一个方向装到产品上。

为了防止因电池漏液而引起的损坏：

- 切勿将产品暴露在温度高于 35° C 的环境中；
- 如果一个月或一个月以上不使用本产品，则将电池取出。
- 切勿将耗尽的电池留在产品中。

### 不接电源的剃须时间

两节新电池可提供的剃须时间最长为 60 分钟。

## 使用本产品

### 剃毛

- 1 按开关锁 (1)，然后向上推动开/关滑钮 (2) 以启动剃须刀。(图 5)

- 2 将剃须刀头贴在皮肤上快速移动。作直线和迂回动作。(图 6)

在干爽的面部剃须效果最佳。

您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。

3 使用后，向下推动开/关滑钮关闭剃须刀电源。

4 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防损伤剃须刀头。(图 7)

### 清洁和保养

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

- 为了获得最佳的清洁效果，建议您使用飞利浦清洁喷雾剂 (HQ110)。飞利浦清洁喷雾剂未在中国提供。

您也可以下列方式清洁剃须刀：

#### 每周：剃须刀头组件和胡茬储藏室

1 关闭剃须刀。

2 先用随附的清洁刷清洁产品顶部。(图 8)

3 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。(图 9)

4 使用清洁刷清洁剃须刀头组件内侧和胡茬储藏室。(图 10)

5 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上（可听到“咔哒”一声）。(图 11)

#### 每两个月：清洁剃须刀头

1 关闭剃须刀。

2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。(图 9)

3 捏拢中央弹簧的两侧 (1)，然后向上提起固定架，将其从剃须刀头组件中取出 (2)。(图 12)

4 将剃须刀头滑离固定架。

用手指保护剃须刀头的底部，以防刀片掉出。

5 逐个拆下和清洁剃须刀头。(图 13)

注意：不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

6 用清洁刷的短毛一侧清洁刀片。(图 14)

按箭头方向仔细刷净。

7 用清洁刷清洁网罩。(图 15)

8 滑动剃须刀头，将其重新安装到固定架上，然后将固定架重新安装到剃须刀头组件上。

9 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上。(图 11)

提示：如需彻底清洁，则需每六个月将剃须刀头浸入脱脂液（如酒精）清洗。按照上述步骤 1 至 4 取下剃须刀头。清洗完成后，向网罩内的中心点滴入一滴缝纫机油，以防剃须刀头磨损。

### 存储

- 使用后请盖上剃须刀保护盖，以防受损。(图 7)

### 更换

每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。

损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ4 + 飞利浦剃须刀头更换。

1 关闭剃须刀。

2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。(图 9)

3 捏拢中央弹簧的两侧 (1)，然后向上提起固定架，将其从剃须刀头组件中取出 (2)。(图 16)

4 将剃须刀头滑离固定架。

5 将新的剃须刀头滑入固定架。(图 17)

6 将固定架重新安装到剃须刀头组件上。(图 11)

7 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上（可听到“咔哒”一声）。

### 附件

为了保持剃须刀的最佳性能，请确保定期清洁并在推荐的时间更换剃须刀头。

#### 剃须刀头

- 建议您每两年更换一次剃须刀头。务必使用 HQ4 + 飞利浦剃须刀头进行更换。(图 18)

#### 清洁

- 使用清洁喷雾剂 (HQ110，某些国家不可用) 彻底清洁剃须刀头。

### 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起：应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 19)

- 电池包含可能污染环境的物质。不要将废电池和普通生活垃圾一同丢弃，而应交给正式的电池收集点处理。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站 (图 20)

### 保修与服务

如果您需要服务或更多信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：[www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可与您所在地的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦客户服务中心，可与当地的飞利浦经销商联系。

#### 保修条款

由于剃须刀头（刀片和网罩）属于易磨损物品，因此不在国际保修条款的涵盖范围之列。

### 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
剃须刀的剃须效果没有以前好。	没有正确清洁剃须刀。	彻底清洁剃须刀（见“清洁和保养”一章）。
	过长的胡须堵塞了剃须刀头。	用随附的清洁刷清洁刀片和网罩（见“清洁和保养”一章）。
	剃须刀头已损坏或磨损。	更换剃须刀头（见“更换”一章）。
向上推动开/关滑钮时剃须刀不工作。	电池已耗尽。	更换电池（见“插入电池”一章）。